

4° de investeringen bedoeld in artikel 18 van de ordonnantie wanneer zij bestemd zijn voor de drooglegging van de wijken die gemakkelijk onder water kunnen komen;

5° de door de gemeenten gerealiseerde investeringen bedoeld in de artikelen 16 en 18 van de ordonnantie en die plaatsvinden in de ruimte voor een verhoogde ontwikkeling van de huisvesting.

**Art. 3.** Overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk IV van de ordonnantie, kunnen subsidies, betaalbaar door de driejarige ontwikkelingsdotatie, toegekend worden aan gemeenten om bepaalde subsidieerbare investeringen te realiseren die bijdragen tot de uitvoering van de prioritaire beleidslijnen van het Gewestelijk ontwikkelingsplan en die van gewestelijk belang zijn.

Voor de driejarige periode 1998-2000 werden volgende projecten gekozen :

1° de investeringen bedoeld in artikel 16 van de ordonnantie, wanneer zij bijdragen tot de uitvoering van het project « De stadswandelingen » en van uitbreidingen van dat project;

2° de investeringen bedoeld in artikel 16, 2°, a en in artikel 17, 1°, van de ordonnantie wanneer zij bedoeld zijn om bij te dragen tot de verbetering van de stedelijke veiligheid in het kader van de veiligheids- en samenlevingscontracten die met de Federale Staat en de gemeenten gesloten werden.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen.

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 juli 1998.

De Minister-Voorzitter bevoegd voor Plaatselijke Besturen,  
Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,  
Ch. PICQUE

4° les investissements visés à l'article 18 de l'ordonnance, lorsqu'ils visent l'assainissement des quartiers inondables;

5° les investissements visés aux articles 16 et 18 de l'ordonnance réalisés par les communes, lorsqu'ils sont situés dans l'espace de développement renforcé du logement.

**Art. 3.** Conformément aux dispositions du chapitre VI de l'ordonnance, des subsides émergeant à la dotation triennale de développement peuvent être octroyés aux communes pour réaliser certains investissements subsidiés qui contribuent à la mise en œuvre de politiques prioritaires du Plan régional de développement et qui présentent un intérêt régional.

Pour le triennat 1998-2000, les projets retenus sont les suivants :

1° les investissements visés à l'article 16 de l'ordonnance, lorsqu'ils contribuent à la mise en œuvre du projet « Les chemins de la ville » et d'extensions à réaliser à ce projet;

2° les investissements visés à l'article 16, 2°, a et à l'article 17, 1°, de l'ordonnance, lorsqu'ils ont pour objet de contribuer à l'amélioration de la sécurité urbaine dans le cadre des contrats de sécurité et de société conclus avec l'Etat fédéral et les communes.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêts publics.

**Art. 5.** Le Ministre qui a les pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 juillet 1998.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux,  
de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,  
Ch. PICQUE

N. 98 — 2127

[C - 98/31341]

**16 JULI 1998.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de samenstelling van de dossiers voor de aanvragen om subsidie, van de aard van de bewijsstukken en van de procedures voor de toekenning en de uitbetaling, in uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, inzonderheid op artikel 21;

Overwegende dat het belangrijk is dat nauwkeurig wordt vastgesteld welke elementen vervat moeten zijn in de aanvragen om principiële instemming voor de toekenning van subsidies, de aanvragen om toekenning van subsidies en de uitbetalingswijze van deze subsidies, zodat duidelijk de plichten van aanvragers en begunstigden van deze subsidies worden bepaald;

Gelet op de op 12 januari 1973 samengeordende wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen zo spoedig mogelijk uitgevoerd dient te worden om te voorkomen dat de toekenningsprocedures van de subsidies aan de begunstigden vertraging oplopen en inzonderheid om zonder verwijl de overgangsbepalingen uit te voeren, vastgesteld in artikel 34 van de ordonnantie;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Besluit :

**Artikel 1.** Alle ingediende documenten die betrekking hebben op de aanvragen om principiële instemming voor de toekenning van subsidies, op de aanvragen om toekenning van subsidies en op de uitbetaling van de subsidies moeten het volgnummer dragen dat aan het project gegeven werd in het Investeringsprogramma van de aanvrager.

F. 98 — 2127

[C - 98/31341]

**16 JUILLET 1998.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation, en application de l'article 21 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, notamment l'article 21;

Considérant qu'il est important de déterminer avec précision les éléments que doivent contenir les demandes d'accord de principe d'octroi de subsides, les demandes d'octroi de subsides ainsi que les modalités de liquidation de ces subsides, afin d'établir clairement les obligations des demandeurs et bénéficiaires de subsides;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat cordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public doit être exécutée dans les meilleurs délais pour éviter de retarder les procédures d'octroi de subsides aux bénéficiaires et notamment pour mettre en œuvre sans délai les dispositions transitoires prévues à l'article 34 de l'ordonnance;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant les Pouvoirs Locaux, l'Emploi, le Logement et les Monuments et Sites dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Tous les documents introduits et qui concernent les demandes d'accord de principe d'octroi de subsides, les demandes d'octroi de subsides et la liquidation des subsides doivent porter le numéro d'ordre du projet tel qu'il a été identifié dans le Programme d'investissement du demandeur.

Voor de begunstigden bedoeld in artikel 4, 3° en 4°, van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, hierna « de ordonnantie genoemd », wordt verwezen naar het volgnummer dat aan het project gegeven werd in het driejarige investeringsprogramma van de gemeente waaronder zij ressorteren.

**Art. 2.** De akten en documenten die volgens de wet in het Nederlands en in het Frans moeten zijn opgesteld, worden aan het Gewest in deze beide talen toegestuurd.

**Art. 3.** De aanvragen om principiële instemming voor de toekenning van subsidies en de aanvragen om toekenning van subsidies worden in tweevoud gericht aan het Bestuur van de Plaatselijke besturen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 4.** In uitvoering van de artikelen 21 en 22 van de ordonnantie omvat het volledige aanvraagdossier om principiële instemming voor de toekenning van subsidies voor de uitvoering van de werken :

1° het door het bevoegde orgaan goedgekeurd project, bestaande uit de plannen, het bestek en de beschrijvende, samenvattende en ramende opmetingsstaat, opgemaakt overeenkomstig de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de uitvoeringsbesluiten hiervan;

2° een afschrift van de gewestelijke vergunningen die voorafgaand aan de uitvoering van de werken vereist zijn, dit betekent, naargelang het geval, stedenbouwkundige vergunning, milieuvergunning, vergunning om werken uit te voeren aan een beschermd goed, instemming van het Bestuur voor Uitrustingen en Vervoer;

3° een door de aanvrager opgesteld onderhoudsprogramma voor de vijf jaren die volgen op de definitieve oplevering van de werken, waarin voor elk begrotingsjaar de financiële vooruitzichten staan vermeld;

4° als de werken betrekking hebben op een goed dat niet tot het openbaar domein behoort, een afschrift van het eigendomsbewijs voor het goed waaraan de subsidieerbare werken worden uitgevoerd en, bij promotie-opdrachten, een afschrift van de overeenkomst tussen de aanvrager en degene aan wie de opdracht werd toegewezen;

5° een verbintenis op erewoord dat het goed gedurende twintig jaar, te rekenen vanaf de dag waarop de subsidie werd toegekend, niet wordt vervreemd of de bestemming ervan gewijzigd, zonder dat de subsidiërende overheid hiervan vooraf op de hoogte wordt gesteld;

6° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 7°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift van de beraadslaging waarin het bevoegde orgaan het project goedkeurt en om de subsidie verzoekt;

7° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 1°, 3° en 4°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift van de beraadslaging waarin de Gemeenteraad het project goedkeurt en om de subsidie verzoekt;

8° als de werken worden uitgevoerd aan een goed dat met behulp van de subsidie werd verworven, een voor eensluidend verklaard afschrift van de verwervingsakte of van het onteigeningsvonnis van het goed;

9° als de aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidies uitgaat van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een afschrift van het verzendingsbewijs voor de beraadslaging waarin het bevoegde orgaan het project goedkeurt en om de subsidie verzoekt, gericht aan de toezichthoudende overheid van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn; de aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidies mag enkel aan het Gewest gericht worden na het verstrijken van de door de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bepaalde toezichtstermijn;

10° als de aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidies uitgaat van aanvragers bedoeld in artikel 4, 4° en 5°, van de ordonnantie, een afschrift van het gunstig advies van de kerkelijke overheid en een afschrift van het gunstig advies van het bestuur burgerlijke wetgeving en erediens van het Ministerie van Justitie.

**Art. 5.** In uitvoering van de artikelen 21 en 22 van de ordonnantie omvat het volledige aanvraagdossier om principiële instemming voor de toekenning van subsidies voor de verwerving van een onroerend goed :

1° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 7°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift van de beraadslaging waarin het bevoegde orgaan in beginsel de verwerving of de onteigening van het goed goedkeurt en waarin de toekomstige bestemming van het goed wordt verduidelijkt en om de subsidie wordt verzocht;

Pour les bénéficiaires visés à l'article 4, 3° et 4°, de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, ci-après dénommée « l'ordonnance », il est fait référence au numéro d'ordre du projet tel qu'il figure dans le programme triennal d'investissement de la commune dont ils relèvent.

**Art. 2.** Les actes et documents qui, de par la loi, doivent être rédigés en français et en néerlandais sont transmis à la Région dans ces deux langues.

**Art. 3.** Les demandes d'accord de principe d'octroi de subsides et les demandes d'octroi de subsides sont adressées en double exemplaire à l'administration des Pouvoirs locaux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 4.** En application des articles 21 et 22 de l'ordonnance, le dossier complet de demande d'accord de principe d'octroi de subsides relatif à l'exécution de travaux comprend :

1° le projet approuvé par l'organe qualifié, qui comprend les plans, le cahier des charges, les métrés descriptif, récapitulatif et estimatif, établis conformément à la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et à ses arrêtés d'application;

2° une copie des autorisations régionales requises préalablement à l'exécution des travaux, c'est-à-dire, selon le cas, permis d'urbanisme, permis d'environnement, autorisation d'exécuter les travaux à un bien classé, accord de l'administration de l'Équipement et de la Politique des déplacements;

3° un programme d'entretien établi par le demandeur, portant sur les cinq années qui suivent la réception définitive des travaux, et indiquant les prévisions financières pour chaque exercice budgétaire;

4° lorsque les travaux sont relatifs à un bien immeuble qui ne ressort pas du domaine public, une copie du titre de propriété relatif au bien qui fait l'objet des travaux subsidiés, et, en cas de marché de promotion, une copie de la convention liant le demandeur et l'attributaire de ce marché;

5° un engagement sur l'honneur de ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien pendant une période de vingt ans à dater de la date d'octroi du subside, sans en avertir au préalable l'autorité subsidiante.

6° pour les demandeurs visés à l'article 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 7°, de l'ordonnance, une copie certifiée conforme de la délibération de l'organe qualifié approuvant le projet et sollicitant le subsides;

7° pour les demandeurs visés à l'article 4, 1°, 3° et 4°, de l'ordonnance : une copie certifiée conforme de la délibération du Conseil communal approuvant le projet et sollicitant le subsides;

8° lorsque les travaux sont réalisés sur un bien acquis grâce au subsides, une copie certifiée conforme de l'acte d'acquisition ou du jugement d'expropriation du bien;

9° lorsque la demande d'accord de principe d'octroi de subsides émane d'un centre public d'aide sociale, la copie de la preuve d'envoi de la délibération de l'organe qualifié approuvant le projet et sollicitant le subsides, adressée à l'autorité de tutelle des centres publics d'aide sociale; la demande d'accord de principe d'octroi de subsides ne peut être adressée à la Région qu'après l'expiration du délai de tutelle fixé par la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

10° lorsque la demande d'accord de principe d'octroi de subsides émane de demandeurs visés à l'article 4, 4° et 5°, de l'ordonnance, une copie de l'avis favorable de l'autorité religieuse ainsi qu'une copie de l'avis favorable de l'administration de la législation civile et des cultes du Ministère de la Justice.

**Art. 5.** En application des articles 21 et 22 de l'ordonnance, le dossier complet de demande d'accord de principe d'octroi de subsides relatif à l'acquisition d'un bien immobilier comprend :

1° pour les demandeurs visés à l'article 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 7°, de l'ordonnance, une copie certifiée conforme de la délibération de l'organe qualifié approuvant le principe de l'acquisition ou de l'expropriation du bien, précisant la destination future du bien et sollicitant le subsides;

2° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 1°, 3° en 4°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift van de beraadslaging waarin de Gemeenteraad in beginsel de verwerving of de onteigening van het goed goedkeurt en waarin de toekomstige bestemming van het goed wordt verduidelijkt en om de subsidie wordt verzocht;

3° als de aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidies uitgaat van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een afschrift van het verzendingsbewijs voor de beraadslaging waarin het bevoegde orgaan in beginsel de verwerving of de onteigening van het goed goedkeurt en waarin de toekomstige bestemming van het goed wordt verduidelijkt en om de subsidie wordt verzocht, gericht aan de toezichthoudende overheid van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn; de aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van subsidies mag enkel aan het Gewest gericht worden na het verstrijken van de door de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bepaalde toezichtstermijn;

4° een afschrift van de stedenbouwkundige gegevens verstrekt door de afgevaardigde ambtenaar overeenkomstig artikel 174 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw;

5° een uittreksel uit het kadaster en uit de kadastrale legger met betrekking tot het goed in kwestie;

6° de raming door de ontvanger van de registratie.

**Art. 6.** In uitvoering van de artikelen 21 en 22 van de ordonnantie omvat het volledige aanvraagdossier voor de toekenning van subsidies voor de uitvoering van werken :

1° het gewijzigde project indien aanpassingen werden aangebracht aan het goedgekeurde ontwerp dat werd ingediend ter ondersteuning van de aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van een subsidie;

2° afschriften van het verslag van de opening van de offertes, van het volledige analyseverslag van de offertes en van de door de bevoegde organen goedgekeurde offerte, samen met de bijhorende bijlagen;

3° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 7°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift van de beraadslaging waarin het bevoegde orgaan de aanwijzing van de opdrachtnemer goedkeurt;

4° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 1°, 3° en 4°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift waarin het College van Burgemeester en Schepenen de aanwijzing van de opdrachtnemer goedkeurt;

5° als de aanvraag om de toekenning van een subsidie uitgaat van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, het afschrift van het verzendingsbewijs voor de beraadslaging waarin het bevoegde orgaan de aanwijzing van de opdrachtnemer goedkeurt, gericht aan de toezichthoudende overheid van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn; de aanvraag om de toekenning van subsidies mag enkel aan het Gewest gericht worden na het verstrijken van de door de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bepaalde toezichtstermijn.

**Art. 7.** In uitvoering van de artikelen 21 en 22 van de ordonnantie is het aanvraagdossier voor de toekenning van subsidies voor de verwerving van een onroerend goed volledig wanneer het aanvraagdossier om principiële instemming voor de toekenning van subsidies voor de uit te voeren werken aan ditzelfde onroerend goed voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 4.

**Art. 8.** In uitvoering van de artikelen 21 en 25 van de ordonnantie omvat het volledige aanvraagdossier voor de toekenning van subsidies voor een studieproject :

1° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 7°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift van de beraadslaging waarin het bevoegde orgaan de gunningswijze van de opdracht en de studieovereenkomst goedkeurt;

2° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 1°, 3° en 4°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift van de beraadslaging waarin de Gemeenteraad de gunningswijze van de opdracht en de studieovereenkomst goedkeurt;

3° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 7°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift van de beraadslaging waarin het bevoegde orgaan de aanwijzing van de opdrachtnemer goedkeurt;

2° pour les demandeurs visés à l'article 4, 1°, 3° et 4°, de l'ordonnance, une copie certifiée conforme de la délibération du Conseil communal approuvant le principe de l'acquisition ou de l'expropriation du bien, précisant la destination future du bien et sollicitant le subside;

3° lorsque la demande d'accord de principe d'octroi de subside émane d'un centre public d'aide sociale, la copie de la preuve d'envoi de la délibération de l'organe qualifié approuvant le principe de l'acquisition ou de l'expropriation du bien, précisant la destination future du bien et sollicitant le subside, adressée à l'autorité de tutelle des centres publics d'aide sociale; la demande de principe d'octroi de subside ne peut être adressée à la Région qu'après l'expiration du délai de tutelle fixé par la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

4° une copie des renseignements urbanistiques délivrés par le fonctionnaire délégué, conformément à l'article 174 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme;

5° un extrait cadastral et un extrait de la matrice cadastrale relative au bien visé;

6° l'estimation du receveur de l'enregistrement.

**Art. 6.** En application des articles 21 et 22 de l'ordonnance, le dossier complet de demande d'octroi de subside relatif à l'exécution de travaux comprend :

1° le projet modifié si des modifications sont intervenues par rapport au projet approuvé introduit à l'appui de la demande d'accord de principe d'octroi de subside;

2° la copie du procès-verbal d'ouverture des offres, du rapport complet d'analyse des offres et de l'offre approuvée par les organes qualifiés accompagnée de ses annexes;

3° pour les demandeurs visés à l'article 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 7°, de l'ordonnance, une copie certifiée conforme de la délibération de l'organe qualifié approuvant la désignation de l'attributaire du marché;

4° pour les demandeurs visés à l'article 4, 1°, 3° et 4°, de l'ordonnance, une copie certifiée conforme de la délibération du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant la désignation de l'attributaire du marché;

5° lorsque la demande d'octroi de subside émane d'un centre public d'aide sociale, la copie de la preuve d'envoi de la délibération de l'organe qualifié approuvant la désignation de l'attributaire du marché, adressée à l'autorité de tutelle des centres publics d'aide sociale; la demande d'octroi de subside ne peut être adressée à la Région qu'après l'expiration du délai de tutelle fixé par la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale.

**Art. 7.** En application des articles 21 et 22 de l'ordonnance, le dossier de demande d'octroi de subside relatif à l'acquisition d'un bien immobilier est complet lorsque le dossier de demande d'accord de principe d'octroi de subside relatif aux travaux à exécuter à ce même bien immobilier remplit les conditions fixées à l'article 4.

**Art. 8.** En application des articles 21 et 25 de l'ordonnance, le dossier complet de demande d'octroi de subside relatif à un projet d'études comprend :

1° pour les demandeurs visés à l'article 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 7°, de l'ordonnance, une copie certifiée conforme de la délibération de l'organe qualifié approuvant le mode de passation du marché et la convention d'étude;

2° pour les demandeurs visés à l'article 4, 1°, 3° et 4°, de l'ordonnance : une copie certifiée conforme de la délibération du Conseil communal approuvant le mode de passation du marché et la convention d'étude;

3° pour les demandeurs visés à l'article 4, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 7°, de l'ordonnance, une copie certifiée conforme de la délibération de l'organe qualifié approuvant la désignation de l'attributaire du marché;

4° voor de aanvragers bedoeld in artikel 4, 1°, 3° en 4°, van de ordonnantie, een voor eensluidend verklaard afschrift waarin het College van Burgemeester en Schepenen de aanwijzing van de opdrachtnemer goedkeurt;

5° als de aanvraag om de toekenning van een subsidie uitgaat van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, het afschrift van het verzendingsbewijs van de beraadslaging waarin het bevoegde orgaan de aanwijzing van de opdrachtnemer goedkeurt, gericht aan de toezichthoudende overheid van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn; de aanvraag om de toekenning van subsidies mag enkel aan het Gewest gericht worden na het verstrijken van de door de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bepaalde toezichtstermijn;

6° het afschrift van de studieovereenkomst tussen de aanvrager en de opsteller van de studie.

**Art. 9.** De begunstigde verzoekt om de uitbetaling van de subsidie door aan het Gewest een schuldvordering op naam van het Gewest toe te sturen, samen met de vereiste verantwoordingsstukken.

De in artikel 27 van de ordonnantie vastgestelde uitbetalingstermijn gaat in op de dag waarop het Gewest de schuldvorderingen, samen met alle vereiste verantwoordingsstukken ontvangt.

De begunstigden bedoeld in artikel 4, 3° en 4°, van de ordonnantie richten hun schuldvorderingen, samen met de vereiste verantwoordingsstukken, in drievoud aan het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente waaronder zij ressorteren.

De gemeenten richten hun schuldvorderingen en de schuldvorderingen die hun door de begunstigden bedoeld in artikel 4, 3° en 4°, van de ordonnantie werden toegestuurd, in tweevoud naar de Gewestelijke dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen.

De begunstigden bedoeld in artikel 4, 2°, 5°, 6° en 7°, van de ordonnantie richten hun schuldvorderingen, samen met de vereiste verantwoordingsstukken, in tweevoud aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Bestuur van de Plaatselijke Besturen, Dienst Gesubsidieerde Werken.

Als het op een schuldvordering vermelde bedrag niet overeenstemt met het bedrag dat krachtens de artikelen 28, 29, 30 en 31 van de ordonnantie werd berekend, dan wijzigt het Gewest van rechtswege de door de begunstigde ingediende schuldvorderingen, stuurt het zijn met redenen omklede beslissing toe aan de begunstigde en gaat het over tot uitbetaling van het aangepaste bedrag.

**Art. 10. § 1.** Om recht te hebben op de uitbetaling van een eerste schijf van 20% van de toegekende subsidie, voegt de begunstigde aan zijn schuldvordering een voor eensluidend verklaard afschrift toe van de betekening van de opdracht gericht aan de opdrachtnemer.

§ 2. Om recht te hebben op de uitbetaling van een tussentijdse schijf van 40 % van de toegekende subsidie bij investeringen van meer dan honderd miljoen, voegt de begunstigde aan zijn schuldvordering de gegevens toe waaruit blijkt dat werken en studies werden uitgevoerd voor 60 % van de de subsidieerbare kost van de werken, zoals bij de toekenning van de subsidie werd bepaald.

Deze gegevens bestaan uit goedgekeurde staten van vordering, facturen en schuldvorderingen voor de betrokken opdrachten.

§ 3. Om recht te hebben op de uitbetaling van het saldo van de toegekende subsidie voegt de begunstigde de volgende documenten toe aan zijn schuldvordering :

1° een verklaring op erewoord waarin staat vermeld of voor de investering een financiering wordt uitgekeerd aan de begunstigde krachtens enige wetgeving, reglementering, overeenkomst of eenzijdige handeling, en in voorkomend geval het voorwerp en het bedrag van deze financiering;

het saldo van de subsidie moet worden berekend door het bedrag van deze financiering af te trekken van het bedrag dat voor de berekening van de subsidie in aanmerking werd genomen als dit niet reeds werd gedaan bij de toekenning van de subsidie;

2° het verslag of de verslagen van de voorlopige oplevering van de werken en de studies;

3° de door het bevoegde orgaan goedgekeurde eindafrekening voor de werken en studies of in voorkomend geval de voorlopige eindafrekening van de werken en studies;

Indien op grond van de in 1° en 3°, bedoelde documenten blijkt dat de subsidie die werd berekend uitgaand van de aangepaste bedragen lager is dan het bedrag van de toegekende subsidie, dan wordt het saldo uitgekeerd op grond van het laagste bedrag.

4° pour les demandeurs visés à l'article 4, 1°, 3° et 4° de l'ordonnance : une copie certifiée conforme de la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant la désignation de l'attributaire du marché;

5° lorsque la demande d'octroi de subside émane d'un centre public d'aide sociale, la copie de la preuve d'envoi de la délibération de l'organe qualifié approuvant la désignation de l'attributaire du marché, adressée à l'autorité de tutelle des centres publics d'aide sociale; la demande d'octroi de subside ne peut être adressée à la Région qu'après l'expiration du délai de tutelle fixé par la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

6° la copie de la convention d'études conclue entre le demandeur et l'auteur de projet de l'étude.

**Art. 9.** Le bénéficiaire sollicite la liquidation du subside par l'envoi d'une déclaration de créance libellée à l'ordre de la Région et accompagnée des pièces justificatives requises.

Le délai de liquidation fixé à l'article 27 de l'ordonnance prend cours à la réception par la Région des déclarations de créance accompagnées de l'ensemble des pièces justificatives requises.

Les bénéficiaires visés à l'article 4, 3° et 4°, de l'ordonnance adressent leurs déclarations de créance accompagnées des pièces justificatives requises, en trois exemplaires, au Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune dont ils relèvent.

Les communes adressent leurs déclarations de créance et les déclarations de créances qui leur sont transmises par les bénéficiaires visés à l'article 4, 3° et 4° de l'ordonnance, en deux exemplaires au Service régional de financement des travaux communaux.

Les bénéficiaires visés à l'article 4, 2°, 5°, 6° et 7° de l'ordonnance adressent leurs déclarations de créance accompagnées des pièces justificatives requises, en deux exemplaires, au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Administration des Pouvoirs locaux, Service des Travaux subsidiés.

Lorsque le montant de la liquidation figurant sur une déclaration de créance ne correspond pas au montant calculé en vertu des articles 28, 29, 30 et 31 de l'ordonnance, la Région rectifie d'office la déclaration de créance introduite par le bénéficiaire, transmet sa décision motivée au bénéficiaire et effectue la liquidation du montant rectifié.

**Art. 10. § 1<sup>er</sup>.** Pour pouvoir bénéficier de la liquidation d'une première tranche de 20% du montant du subside octroyé, le bénéficiaire joint à sa déclaration de créance une copie certifiée conforme de la notification de la commande à l'attributaire du marché.

§ 2. Pour pouvoir bénéficier de la liquidation d'une tranche intermédiaire de 40 % du montant du subside octroyé, lorsque l'investissement s'élève à un montant supérieur à cent millions, le bénéficiaire joint à sa déclaration de créance les éléments attestant que les travaux et études exécutés ont atteints 60 % du coût des travaux subsidiables, tel qu'il a été déterminé lors de l'octroi du subside.

Ces éléments sont constitués des états d'avancement approuvés, factures et déclarations de créance des attributaires des marchés considérés.

§ 3. Pour pouvoir bénéficier de la liquidation du solde du subside octroyé, le bénéficiaire joint à sa déclaration de créance :

1° une déclaration sur l'honneur précisant si l'investissement fait l'objet d'un financement octroyé au bénéficiaire en vertu de toute législation, réglementation, convention ou acte unilatéral et précisant, le cas échéant, l'objet et le montant de ce financement;

le solde du subside sera calculé en déduisant le montant de ce financement du montant pris en compte pour le calcul du subside, si cette opération n'a pas été réalisée lors de l'octroi du subside;

2° le ou les procès-verbaux de réception provisoire des travaux et études;

3° le décompte final des travaux et études approuvé par l'organe qualifié ou, le cas échéant, le décompte final provisoire des travaux et études;

Si, sur base des documents visés en 1° et 3°, il apparaît que le subside calculé sur base des montants corrigés est inférieur au montant du subside octroyé, la liquidation du solde se fait à concurrence du montant le plus bas.

**Art. 11.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen.

**Art. 12.** De Minister bevoegd voor Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 juli 1998.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
De Minister-Voorzitter,  
bevoegd voor Plaatselijke besturen, Werkgelegenheid,  
Huisvesting en Monumenten en Landschappen,  
Ch. PICQUE

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêts publics.

**Art. 12.** Le Ministre qui a les pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 juillet 1998.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux,  
de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,  
Ch. PICQUE

N. 98 — 2128

[C - 98/31332]

**16 JULI 1998**

**Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
betreffende de bekendmaking van de zomervakantie voor scholen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw;

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1996 betreffende de milieuvergunningen;

Op voorstel van de Minister van Ruimtelijke Ordening en de Minister van Leefmilieu,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor het kalenderjaar 1998 duurt de zomervakantie voor scholen, zoals bedoeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw en in de ordonnantie van 5 juni 1996 betreffende de milieuvergunningen, van 1 juli 1998 tot 31 augustus 1998.

**Art. 2.** De Ministers van Ruimtelijke Ordening en Leefmilieu zijn belast met de uitvoering van deze overeenkomst.

Brussel, 16 juli 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister van Ruimtelijke Ordening,  
Openbare Werken en Vervoer,  
H. HASQUIN

De Minister van Leefmilieu en Waterbeleid,  
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

F. 98 — 2128

[C - 98/31332]

**16 JUILLET 1998**

**Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
portant communication des vacances scolaires d'été**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme;

Vu l'ordonnance du 5 juin 1996 relative aux permis d'environnement;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire et du Ministre de l'Environnement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'année civile 1998, la période de vacances scolaires d'été, visée par l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et par l'ordonnance du 5 juin 1996 relative aux permis d'environnement s'étale du 1<sup>er</sup> juillet 1998 au 31 août 1998.

**Art. 2.** Les Ministres de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement sont chargés de l'exécution de la présente convention.

Bruxelles, le 16 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre des Pouvoirs Locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,  
des Travaux publics et du Transport,  
H. HASQUIN

Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,  
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature  
et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[98/16124]

#### Arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 23 april 1998, dat uitwerking heeft met ingang van 5 januari 1998, wordt aan de heer R. Rabeux, wonende te 5570 Beauraing, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant.

Hij wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

[98/16124]

#### Tribunaux du travail de Namur et de Dinant. — Démission

Par arrêté royal du 23 avril 1998, qui produit des effets le 5 janvier 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social, au titre de travailleur indépendant, près les tribunaux du travail de Namur et de Dinant, est accordée à M. R. Rabeux, domicilié à 5570 Beauraing.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.